

- *Shu Da Huang*: Mit Reiswein gemischt (▶ 7.3.3.e), gedämpft und anschließend getrocknet. Durch diese Präparation wird die drastische Wirkung und Kälte gemildert. Es ist daher besser geeignet bei Mangel-Zuständen und kann Feuchte Hitze aus dem unteren *Jiao* eliminieren
- *Jiu Da Huang*: Mit Reiswein präpariert, aber nicht gedämpft wie bei *Shu Di Huang*, sondern nur gebacken. Durch diese Präparation wird die purgierende Wirkung nicht geschwächt. Es wirkt auf den oberen *Jiao* und bringt die Hitze nach unten und eliminiert Hitze-Toxine des Dickdarms, die sich im Gesicht zeigen
- *Cu Da Huang*: Mit Essig präpariert, wirkt Rhei Rx. et Rz. (*Da Huang*) auf die Leber und Blutebene, bricht Blut-Stasen und eliminiert Hitze aus der Blutschicht
- *Chao Da Huang*, *Jiao Da Huang*, *Da Huang Tan*: Alle drei Röstungen (▶ 7.3.3.d) reduzieren die heftige Wirkung der Rabarberwurzel, binden und eliminieren Stoffwechselabfälle und Toxine. Verbrannte bzw. verkohlte (*Chao Tan* = Rösten, bis es außen geschwärzt/verkohlt ist, ▶ 7.3.3.d) Rhei Rx. et Rz. (*Da Huang*) beendet Blutungen
- *Qing Ning Pian*: Rhei Rx. et Rz. (*Da Huang*) wird in Reiswein weich gekocht (▶ 7.3.3.e), dann immer wieder getrocknet, erneut gekocht bzw. gedämpft und zum Abschluss in Scheiben geschnitten. Diese präparierte Form wird bei stark geschwächten Patienten eingesetzt, wenn Rhei Rx. et Rz. (*Da Huang*) benötigt wird.

7.4 Dui Yao (Arznei-Kombinationspaare)

Jens Vanstraelen, Gerd Wiesemann

7.4.1 Einführung

Nach der Diagnose einer Erkrankung (*Bian Bing*) und ihrer Muster-Differenzierung (*Bian Zheng*) müssen das geeignete Therapieprinzip formuliert und die richtige Therapiemethode ausgewählt werden (▶ 10). Danach stellt der Therapeut eine Arzneirezeptur nach bestimmten Regeln zusammen. Er wählt eine der Krankheit und Differenzierung entsprechende klassische Rezeptur aus, die er an die Erkrankung und die Konstitution des Patienten adaptiert, z.B. durch Hinzufügen weiterer Arzneien bzw. Rezepturen oder durch Veränderung der Dosierungen. Dabei kommt den „Dui Yao-Kombinationen“ (Arzneipaaren) eine zentrale Rolle zu. Sie modifizieren die ausgewählte Rezeptur, verstärken, schwächen oder präzisieren die Basisrezeptur, leiten sie in eine bestimmte Körperregion oder zielen auf bestimmte Symptome ab. So gibt es z.B. symptomorientierte *Dui-Yao*-Paare, die den Blutdruck oder den Blutzucker senken, den Fett- und Eiweißstoffwechsel unterstützen, Schwitzen, Blutungen oder Durchfall beenden, Sodbrennen lindern, Asthma beruhigen etc. Die Einzelarzneien werden nach verschiedenen Kriterien zu einem *Dui-Yao*-Paar kombiniert. Wichtig ist dabei, dass nicht alle Arzneien, die häufiger gemeinsam genutzt werden, der Kategorie der *Dui-Yao*-Kombination zugeordnet werden. Beispiele für häufige Kombinationen, die aber nicht als *Dui Yao* gelten, sondern nur als einfache Arzneikombinationen sind z.B. Codonopsis Rx. (*Dang Shen*) und Atractylodis macrocephalae Rx. (*Bai Zhu*) wie in der Rezeptur *Si Jun Zi Tang* (▶ 7.6.10.a); Codonopsis Rx. (*Dang Shen*) und Astragali Rx. (*Huang Qi*) sowie Atractylodis macrocephalae Rx. (*Bai Zhu*) und Astragali Rx. (*Huang Qi*) in der Rezeptur *Yü Ping Feng San* (▶ 7.6.13).

7.4.2 Einteilung der *Dui-Yao*-Arzneipare in vier Kategorien

1. **Arzneien, die ähnlich oder gleich in ihrer Funktion sind** und sich gegenseitig verstärken und unterstützen: gleicher Geschmack, gleiche Natur, gleiche Eigenschaften, sich gegenseitig unterstützend beim Stärken, Nähren, Kräftigen, Erwärmen, Ausleiten, Eliminieren, Reinigen, Abkühlen
2. **Arzneien, die in ihrer Funktion verschieden oder gegensätzlich sind** und sich dadurch gegenseitig kontrollieren, aber auch unterstützen, den Ursprung verändern und zusätzliche Wirkungen erzeugen:
 - Unterschiedlicher Geschmack wie z.B. süß + sauer, scharf + bitter etc.
 - Unterschiedliche Temperatur wie z.B. warm/heiß und kühl/kalt
 - Unterschiedliche oder gegensätzliche Wirkung. Beispiele: Die eine Arznei wirkt stärkend und die andere nährend, die eine wirkt auf das *Qi* und die andere auf das Blut; die eine wirkt auf das *Yin* und die andere auf das *Yang*; die eine ist supplementierend, aufbauend, anabol und die andere reduzierend, abbauend, katabol; die eine wirkt aufbauend, stärkend, nährend, kräftigend und die andere ausleitend, klärend, reinigend, dränierend; die eine zerstreut und die andere bewahrend, die eine ist bewegend und die andere fixierend, die eine Arznei steigt auf und die andere steigt ab
3. **Arzneien, die sich gegenseitig assistieren und die Zirkulation sowie Transformation (*Yun Hua*) unterstützen:** Arzneien, die in die entsprechenden Bereiche, Organe und Leitbahnen leiten und harmonisieren
4. **Arzneien, die durch ihre Präparation eine neue Gruppe bilden.**

7.4.3 *Dui-Yao* für den Funktionskreis Herz

Tab. 7.3 <i>Dui-Yao</i> für den FK Herz	
Zur Stärkung des Herz- <i>Qi</i> (bei Herz- <i>Qi</i> -Mangel, ▶ 11.1.1.)	
<i>Dui-Yao</i> -Paar	Ginseng Rx (<i>Ren Shen</i>) und Salviae miltiorrhizae Rx (<i>Dan Shen</i>)
Funktion	Nähren das Herz, harmonisieren, stärken und generieren Blut
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Shen Dan</i>
<i>Dui-Yao</i> -Paar	Titrici Fr (<i>Fu Xiao Mai</i>) und Astragali Rx (<i>Huang Qi</i>)
Funktion	Stärken <i>Qi</i> des Herzens, befestigen die Oberfläche und beenden Schwitzen
Rezeptur/Anwendung	<i>Mu Li San</i> (▶ 7.6.13)
<i>Dui-Yao</i> -Paar	<i>Poria (Fu Ling)</i> und <i>Poria Sclerotium paradisis (Fu Shen)</i>
Funktion	<i>Poria (Fu Ling)</i> wirkt primär auf Lunge und Milz und sekundär auf das Herz, stärkt Milz und Lunge, beseitigt Feuchtigkeit, Schleim, leitet Hitze aus dem oberen <i>Jiao</i> über den Urin aus und beruhigt daher den Geist- <i>Shen</i> . <i>Poria Sclerotium paradisis (Fu Shen)</i> wirkt direkt auf das Herz und sekundär auf die Milz. Beide unterstützen sich gegenseitig, indem sie eine Verbindung zwischen Herz und Nieren schaffen, um das Herz zu klären, den Geist- <i>Shen</i> zu beruhigen und den Schlaf zu fördern

Tab. 7.3 Dui-Yao für den FK Herz (Forts.)	
Herz Blut- und -Yin-Mangel (▶ 11.1.3, ▶ 11.1.4)	
Dui-Yao-Paar	Platycladi Sm (<i>Bai Zi Ren</i>) und Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>)
Funktion	Nähren das Herz und beruhigen den Geist- <i>Shen</i>
Rezeptur/Anwendung	<i>Tian Wang Bu Xin Tan</i> (▶ 7.2.14.b); bei Schlafstörungen
Dui-Yao-Paar	<i>Poria Sclerotium paradiscis</i> (<i>Fu Shen</i>) und <i>Ophiopogonis Rx</i> (<i>Mai Men Dong</i>)
Funktion	<i>Poria Sclerotium paradiscis</i> (<i>Fu Shen</i>) stärkt Herz- <i>Qi</i> , <i>Ophiopogonis Rx</i> (<i>Mai Men Dong</i>) nährt Herz- <i>Yin</i> und kühlt Herz-Feuer; in Kombination nähren sie das Herz, beruhigen den Geist und fördern den Schlaf
Herz-Yin-Mangel mit Mangel-Hitze (▶ 11.1.4)	
Dui-Yao-Paar	Lilii Bb (<i>Bai He</i>) und <i>Rehmannia Rx</i> (<i>Sheng Di Huang</i>)
Funktion	<i>Rehmannia Rx</i> (<i>Sheng Di Huang</i>) klärt Hitze im Blut, nährt das Nieren- <i>Yin</i> und unterstützt das Herz- <i>Yin</i> , Lilii Bb (<i>Bai He</i>) nährt die Lunge und eliminiert Hitze im oberen <i>Jiao</i> und beruhigt <i>Shen</i> ; in Kombination wirken sie harmonisierend; sie kühlen das Herz, beruhigen den Geist und nähren die Nieren, wirken auf <i>Qi</i> und Blut, regulieren <i>Ying-</i> und <i>Wei-Qi</i> , <i>Yin</i> und <i>Yang</i> (und gleichen die Hormone aus)
Rezeptur/Anwendung	<i>Bai He Di Huang Tang</i> aus dem <i>Jin Gui Yao Lue</i> ; bei Unruhe, Herzklopfen, Schwitzen, Schlafstörungen
Dui-Yao-Paar	Lilii Bb (<i>Bai He</i>) und <i>Anemarrhenae Rz</i> (<i>Zhi Mu</i>)
Funktion	Lilii Bb (<i>Bai He</i>) ist befeuchtend, ergänzend und aufbauend, kühlend und Geist beruhigend; <i>Anemarrhenae Rz</i> (<i>Zhi Mu</i>) ist klärend und ableitend; in Kombination befeuchten sie die Lunge, nähren das <i>Yin</i> , klären Hitze, beruhigen das Herz und den Geist
Rezeptur/Anwendung	<i>Bai He Zhi Mu Tang</i> aus dem <i>Jin Gui Yao Lue</i> von <i>Zhang Zhong Jing</i> ; bei Unruhe und Reizbarkeit
Dui-Yao-Paar	Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) und <i>Gardeniae Fr</i> (<i>Zhi Zi</i>)
Funktion	Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) ist nährend, <i>Gardeniae Fr</i> (<i>Zhi Zi</i>) ist klärend; in Kombination klären sie das Herz und kühlen die Leber, drainieren Hitze und beseitigen Ärger, Unruhe
Rezeptur/Anwendung	Bei Unruhe Gereiztheit und Schlafstörungen
Alternative oder <i>Pao Zhi</i>	Die unpräparierten Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) als frische (<i>Sheng</i>) Pflanze (<i>[Sheng] Suan Zao Ren</i>) ist kühler, die präparierten (<i>Shu</i>) Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) als (<i>Shu</i>) <i>Suan Zao Ren</i> ist mehr aufbauend. Früher galt: (<i>Sheng</i>) <i>Suan Zao Ren</i> macht wach, (<i>Shu</i>) <i>Suan Zao Ren</i> fördert den Schlaf!
Dui-Yao-Paar	Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) und <i>Anemarrhenae Rz</i> (<i>Zhi Mu</i>)
Funktion	Der saure und bittere Geschmack nährt Herz <i>Yin</i> und Leber-Blut, klärt Mangel-Hitze und senkt Fülle-Hitze ab, beruhigt und verwurzelt <i>Hun</i> und Geist <i>Shen</i>
Rezeptur/Anwendung	<i>Suan Zao Ren Tang</i> (▶ 7.6.14.b) aus dem <i>Jin Gui Yao Lue</i> von <i>Zhang Zhong Jing</i>

Tab. 7.3 Dui-Yao für den FK Herz (Forts.)

Shen und Hun regulierend und Schlaf fördernd	
Dui-Yao-Paar	Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) und Schisandrae Fr (<i>Wu Wei Zi</i>)
Funktion	Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) nährt die Leber, Schisandrae Fr (<i>Wu Wei Zi</i>) stärkt Herz und Nieren; beide sind sauer und in Kombination beseitigen sie Ängstlichkeit Ärger, beruhigen den Geist, stärken das Gedächtnis, fördern den Schlaf und beenden Schwitzen
Rezeptur/Anwendung	Palpitationen mildernd mit Margaritiferae Concha usta (<i>Zhen Zhu Mu</i>); bei starkem Ärger zusätzlich die Rezeptur <i>Zhi Zi Chi Tang</i>
Dui-Yao-Paar	Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) und Polygoni multiflori Caulis (<i>Ye Jiao Teng</i>)
Funktion	In Kombination nähren sie Leber und Herz, beruhigen Shen und Hun bei Schlafstörungen, mit lebhaften Träumen oder Albträumen
Alternative oder Pao Zhi	Bei Herzklopfen mit unpräpariertem (<i>Sheng</i>) Fossilia Ossid Mastodi (<i>Sheng</i>) Long Gu), bei Ärger und Unruhe mit der Rezeptur <i>Zhi Zi Chi Tang</i> ; bei Leere der Leber und Niere mit Ecliptae Hb (<i>Han Lian Cao</i>) und Ligustri lucidi Fr (<i>Nü Zhen Zi</i>)
Dui-Yao-Paar	Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) und Polygalae Rx (<i>Yuan Zhi</i>)
Funktion	Beide Arzneien gehen zum Herzen, Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) ist nährend, Polygalae Rx (<i>Yuan Zhi</i>) ist öffnend; in Kombination beruhigen und öffnen sie den Geist und die Sinne, beseitigen Ängste, Sorgen, Herzklopfen und Schlafstörungen und ermöglichen die Kommunikation zwischen Herz und Nieren
Dui-Yao-Paar	Polygoni multiflori Caulis (<i>Ye Jiao Teng</i>) und Albiziae Fl (<i>He Huan Hua</i>)
Funktion	Süß und neutral beruhigen und harmonisieren beide Arzneien den Geist und bewegen Qi und Blut, führen das Yang nach unten und regulieren den Schlaf
Rezeptur/Anwendung	Unruhiger gestresster Geist
Dui-Yao-Paar	Polygoni multiflori Caulis (<i>Ye Jiao Teng</i>) und Albiziae Cx (<i>He Huan Pi</i>)
Funktion	In Kombination wirken sie beruhigend, kräftigend und harmonisierend auf Herz, Leber und Milz, Hun und Shen, Qi und Blut; sie regulieren Yin und Yang bzw; Nähr-Ying-Qi und Abwehr-Wei-Qi, ohne fettig und schwer verdaulich zu sein; gleichzeitig bewegen sie Qi und Blut, beseitigen Wind in den Luo-Gefäßen, um Schmerzen zu lindern und Gewebe zu regenerieren
Rezeptur/Anwendung	Unruhiger gestresster Geist mit Schmerzen, die emotional bedingt sind durch Leber-Qi-Stauung (Flanken- und Brustschmerzen, Dysmenorrhö)
Disharmonie zwischen Herz und Nieren (► 11.11.11)	
Dui-Yao-Paar	Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) und Cinnamomi Cx (<i>Rou Gui</i>)
Funktion	Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) ist kalt, Cinnamomi Cx (<i>Rou Gui</i>) ist heiß, d.h., in Kombination kühlen sie Herz-Feuer bei gleichzeitiger Erwärmung des Nieren-Yang und verbinden so Herz und Nieren
Rezeptur/Anwendung	<i>Jiao Tai Wan</i> ; bei Schlafstörungen

Tab. 7.3 Dui-Yao für den FK Herz (Forts.)	
Disharmonie zwischen Herz und Nieren (► 11.11.11)	
Dui-Yao-Paar	Asini Corii Colla (<i>E Jiao</i>) und Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>)
Funktion	Diese Kombination ist nährend und kühlend, stärkt das Yin und klärt die Hitze, verbindet Nieren und Herz und beruhigt den Geist- <i>Shen</i>
Rezeptur/Anwendung	<i>Huang Lian E Jiao Tang</i>
Bei Unruhe des Geistes (<i>Shen</i>) durch Schleim-Bedrängung	
Dui-Yao-Paar	Pinelliae Rz praep (<i>[Fa] Ban Xia</i>) und Panici Miliacei Sm (<i>Su Mi/Shu Mi</i>)
Funktion	Panici Miliacei Sm (<i>Shu Mi</i>) kontrolliert die Schärfe von Pinelliae Rz praep (<i>[Fa] Ban Xia</i>); in Kombination wandeln sie Schleim um, harmonisieren den Magen, verbinden die außerordentlichen Gefäße Yin und Yang <i>Qiao Mai</i> , beruhigen den Geist, harmonisieren, beruhigen und fördern den Schlaf
Rezeptur/Anwendung	<i>Ban Xia Su Mi Tang (Huang Di Nei Jing Ling Shu (► 1.2))</i> ; bei Schlafstörungen mit Magenbeteiligung oder bei Nahrungsmittelstagnation
Alternative oder Pao Zhi	Bei Verdauungsstörungen entweder Massa medicata fermentata (<i>Shen Qu</i>) oder Pinelliae Rz (<i>Ban Xia</i>) mit Massa fermentata (<i>Shen Qu</i>) präpariert als <i>Ban Xia (Qu)</i> hinzugeben
Sinne öffnend, Geist (<i>Shen</i>) regulierend, Gehirn stärkend	
Dui-Yao-Paar	Acori tatarinowii Rz (<i>Shi Chang Pu</i>) und Polygalae Rx (<i>Yuan Zhi</i>)
Funktion	Befreien das Herz, öffnen die Sinne und beruhigen und klären den Geist, verbinden Herz und Nieren, unterstützt die Nieren und stärken das Gehirn und Gedächtnis
Rezeptur/Anwendung	<i>An Shen Ding Zhi Wan</i>
Dui-Yao-Paar	Acori tatarinowii Rz (<i>Shi Chang Pu</i>) und Curcumae Rx (<i>Yu Jin</i>)
Funktion	Sie sind intensiv duftend und haben ein starkes Aroma, um Feuchtigkeit zu transformieren, die Sinne und das Gehirn zu öffnen; Einsatz bei Wärme-Feuchtigkeit, die ins Perikard dringt oder wenn trübe Feuchtigkeit die Sinne benebelt
Rezeptur/Anwendung	<i>Chang Pu Yu Jin Tang (aus Wen Bing Quan Shu)</i> ; bei „Schleim benebelt das Perikard“ oder Feuchte-Hitze in der Qi-Schicht (<i>Qi Fen</i> ► 12.2)
Dui-Yao-Paar	Acori tatarinowii Rz (<i>Shi Chang Pu</i>) und Cicadae Periostracum (<i>Chan Tui</i>)
Funktion	Stärken sich gegenseitig; Cicadae Periostracum (<i>Chan Tui</i>) ist leicht klar und aufsteigend, zerstreut Wind-Hitze und beseitigt Spasmen durch Leber-Wind und befreit den Rachen, Cicadae Periostracum (<i>Chan Tui</i>) hilft Acori tatarinowii Rz (<i>Shi Chang Pu</i>) (aromatisch Schleim-Feuchtigkeit transformierend) aufzusteigen, den Geist zu wecken und die Sinne zu öffnen
Rezeptur/Anwendung	Bei Tinnitus, Unruhe, Ängsten, Albträumen
Alternative oder Pao Zhi	Beide kalziniert, bewahren sie vor Verlust, z.B. durch Schwitzen, Spermatorrhö, Ausfluss

Tab. 7.3 Dui-Yao für den FK Herz (Forts.)

Geist-Shen beruhigend, absenkend, bewahrend	
Dui-Yao-Paar	Fossilia Ossis Mastodi (<i>Long Gu</i>) und Ostreae Concha (<i>Mu Li</i>)
Funktion	Unpräpariertes (<i>Sheng</i>) Fossilia Ossis Mastodi (<i>[Sheng] Long Gu</i>) und unpräpariertes Ostreae Concha (<i>[Sheng] Mu Li</i>) regeln und beruhigen den Geist, beruhigen die Leber, senken das Leber-Yang und klären Leber-Feuer
Rezeptur/Anwendung	<i>Chai Hu Jia Long Gu Mu Li Tang</i> (▶ 7.6.14.a): Disharmonie zwischen Herz und Niere (▶ 11.11.11) mit Yin- und Yang-Mangel <i>Zhen Gan Xi Feng Tang</i> (▶ 7.6.15): bei Leber-Wind durch Yin-Mangel, z.B. bei Hypertonus
Alternative oder Pao Zhi	Kalziniertes (<i>Duan</i>) Fossilia Ossis Mastodi (<i>[Duan] Long Gu</i>) und kalziniertes Ostreae Concha (<i>[Duan] Mu Li</i>); wenn beide kalziniert werden, adstringieren sie stärker und bewahren so vor Säfteverlust z.B. starkes Schwitzen, Spermatorrhö oder Ausfluss
Dui-Yao-Paar	Fossilia Dentis Mastodi (<i>Long Chi</i>) und Margarita (<i>Zhen Zhu</i>) oder Margaritiferae Concha usta (<i>Zhen Zhu Mu</i>)
Funktion	Beruhigen und verankern den Geist, senken das Leber-Yang
Rezeptur Anwendung	<i>Zhen Zhu Mu Wan</i> mit Ziziphi Sm (<i>Suan Zao Ren</i>), Platycladi Sm (<i>Bai Zi Ren</i>), Angelicae sinensis Rx (<i>Dang Gui</i>) und Bubali Corni (<i>Shui Niu Jiao</i>) bei Yin-Mangel von Niere und Leber mit Hitze, die das Herz bedrängt
Alternative oder Pao Zhi	<i>Zhen Zhu</i> und <i>Zhen Zhu Mu</i> sind ähnlich, doch <i>Zhen Zhu</i> nährt mehr das Yin, ist aber viel teurer
Herz-Blut-Stase (▶ 11.1.5)	
Dui-Yao-Paar	Salviae miltiorrhizae Rx (<i>Dan Shen</i>) und Santali Albi Lignum (<i>Tan Xiang</i>)
Funktion	Salviae miltiorrhizae Rx (<i>Dan Shen</i>) als bitter-kalte Arznei wirkt auf die Blut-Schicht und Santali Albi Lignum (<i>Tan Xiang</i>) als aromatische und warme Arznei auf die Qi-Schicht; in Kombination bewegen sie kraftvoll Qi und Blut, öffnen die Stagnationen und lindern Schmerzen in Brust, Epigastrium und Abdomen
Rezeptur/Anwendung	<i>Dan Shen Yin</i>
Dui-Yao-Paar	Salviae miltiorrhizae Rx (<i>Dan Shen</i>) und Notoginseng Rx (<i>San Qi</i>)
Funktion	Salviae miltiorrhizae Rx (<i>Dan Shen</i>) und Notoginseng Rx (<i>San Qi</i>) stärken sich gegenseitig, bewegen das Blut, lösen die Stase, öffnen die Luo-Gefäße, beenden Schmerzen, nähren das Blut und beruhigen Herzklopfen
Alternative oder Pao Zhi	Die präparierte Notoginseng Rx (<i>San Qi</i>) als (<i>[Shu] San Qi</i>) hat nährende Eigenschaften, die in Wein präparierte (<i>[Jiu Zhi] San Qi</i>) ist stärker bewegend.

Tab. 7.3 Dui-Yao für den FK Herz (Forts.)	
Herz Feuer (▶ 11.1.6)	
Dui-Yao-Paar	Gardeniae Fr (<i>Zhi Zi</i>) bzw. geröstete (<i>Chao</i>) Gardeniae Fr als (<i>Chao Zhi Zi</i>) und Sojæ Sm præp (<i>Dan Dou Chi</i>)
Funktion	Gardeniae Fr (<i>Zhi Zi</i>) ist bitter und kalt, drainiert und klärt Hitze und Toxine aus allen <i>Jiao</i> , beseitigt Unruhe und Reizbarkeit, Sojæ Sm præp (<i>Dan Dou Chi</i>) ist scharf, bitter und kalt, zerstreut und befreit die Oberfläche, erzeugt Schwitzen, zerstreut und eliminiert schädliche äußere Einflüsse; in Kombination beseitigen sie Hitze aus der Brust, Diaphragma und Epigastrium mit Symptomen von Brennen retrosternal, Erbrechen, Atemlosigkeit, Reizbar- und Ruhelosigkeit
Rezeptur/Anwendung	<i>Zhi Zi (Dou) Chi Tang</i> und <i>Zhi Zi Da Huang Tang</i> (aus dem <i>Shang Han Lun</i>)
Alternative oder <i>Pao Zhi</i>	Gardeniae Fr (<i>Zhi Zi</i>) ist sehr kalt und kann Übelkeit und Erbrechen hervorrufen, geröstetes Gardeniae Fr (<i>Chao Zhi Zi</i>) besitzt nicht diese Tendenz

7.4.4 Dui Yao für den Funktionskreis Lunge

Tab. 7.4 Dui-Yao für den FK Lunge	
Bei Wind-Kälte (▶ 11.3.4)	
Dui-Yao-Paar	Saposhnikoviae Rx (<i>Fang Feng</i>) und Schizonepetae Hb (<i>Jing Jie</i>)
Funktion	Schweißtreibend, öffnen und ventilieren Wind-Kälte von der Oberfläche
Rezeptur/Anwendung	<i>Jing Fang Bai Du San</i> (▶ 7.6.3.c); bei Wind-Kälte in der Oberfläche mit Schüttelfrost, Gliederschmerzen, blockierter Nase und Husten
Bei Wind- Hitze (▶ 11.3.5)	
Dui-Yao-Paar	Mori Fo (<i>Sang Ye</i>) und Chrysanthemi Fl (<i>Ju Hua</i>)
Funktion	Ventilieren Wind-Hitze von der Oberfläche
Rezeptur/Anwendung	<i>Sang Ju Yin</i> (▶ 7.6.3.b); bei Wind-Hitze im frühen Stadium mit Halsschmerzen, Wärmegefühl des Körpers und gelbem Urin
Alternative oder <i>Pao Zhi</i>	Bei Fieber zusätzlich Forsythiae Fr (<i>Lian Qiao</i>) und Lonicerae Fl (<i>Jin Yin Hua</i>); bei Halsschmerzen zusätzlich Houttuyniae Hb (<i>Yu Xing Cao</i>) und Imperatae Rz (<i>Bai Mao Gen</i>)
Bei Rhinitis	
Dui-Yao-Paar	Xanthii Fr (<i>Cang Er Zi</i>) und Angelicae dahuricae Rx (<i>Bai Zhi</i>)
Funktion	Klären Wind-Feuchtigkeit von der Nase und beenden Juckreiz
Rezeptur/Anwendung	Bei Außen-Syndromen durch Wind-Kälte-Feuchtigkeit, das die Nase blockiert und zu Rhinitis, Sinusitis oder auch allergischer Rhinitis führt.
Bei Husten im Frühstadium	
Dui-Yao-Paar	Peucedani Rx (<i>Qian Hu</i>) und Platycodi Rx (<i>Jie Geng</i>)
Funktion	Regulieren das <i>Qi</i> , ventilieren Pathogene von der Lunge, entspannt das Diaphragma und beendet Husten

Tab. 7.4 Dui-Yao für den FK Lunge (Forts.)

Bei Husten im Frühstadium	
Dui-Yao-Paar	Peucedani Rx (<i>Qian Hu</i>) und Platycodi Rx (<i>Jie Geng</i>)
Rezeptur/Anwendung	<i>Jing Fang Bai Du San</i> (▶ 7.6.3.c); reguliert das Lungen-Qi und zerstreut Pathogene im Frühstadium eines Außen-Syndroms
Alternative oder Pao Zhi	Bei durch Wind-Hitze bedingtem Husten zusätzlich die Rezeptur <i>Yin Qiao San</i> (▶ 7.6.3.b)
Bei Husten	
Dui-Yao-Paar	Asteris Rx (<i>Zi Wan</i>) und Stemonae Rx (<i>Bai Bu</i>)
Funktion	Kombination beendet Husten durch äußeren pathogenen Faktor
Rezeptur/Anwendung	<i>Zhi Sou San</i> (▶ 7.6.16.e); häufiger Einsatz bei einer Erkältung mit Husten als Hauptsymptom
Alternative oder Pao Zhi	Bei Husten mit gelbgrünem Schleim (Bronchitis) <i>Qing Qi Hua Tan Tang</i> (▶ 7.6.16.b) oder <i>Qing Jin Hua Tan Tang</i>
Bei chronischem Husten	
Dui-Yao-Paar	Asparagi Rx (<i>Tian Men Dong</i>) und Ophiopogonis Rx (<i>Mai Men Dong</i>)
Funktion	Befeuchten die Lunge und stärken die Niere, beenden chronischen Husten
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Men Dong Tang</i> ; behandelt Lungen- und Nieren-Yin-Mangel-Husten mit Trockenheit und wenig gelbem Schleim
Alternative oder Pao Zhi	Bei trockenem, erschwert zu expektorierendem Schleim zusätzlich <i>Fritillariae cirrhosae Bb</i> (<i>Chuan Bei Mu</i>) und <i>Trichosanthis Sm</i> (<i>Gua Lou Ren</i>)

7

7.4

7.4.5 Dui-Yao für den Funktionskreis Milz

Tab. 7.5 Dui-Yao für den FK Milz

Milz-Qi-Mangel (▶ 11.5.1)	
Dui-Yao-Paar	<i>Atractylodis macrocephalae Rz</i> (<i>Bai Zhu</i>) und <i>Poria</i> (<i>Fu Ling</i>)
Funktion	Kombination stärkt Milz und Magen, tonisiert das Qi, trocknet Feuchtigkeit und fördert den Flüssigkeitsmetabolismus
Rezeptur/Anwendung	<i>Bai Zhu San</i> , <i>Si Jun Zi Tang</i> (▶ 7.6.10.a), <i>Shen Ling Bai Zhu San</i> (▶ 7.6.10.a)
Alternative oder Pao Zhi	Geröstete (<i>Chao</i>) <i>Atractylodis macrocephalae Rz</i> als (<i>Chao</i>) <i>Bai Zhu</i> mit Weizenkleie oder Erde präpariert, verstärkt die Transformations- und Transport-Funktion der Milz (<i>Yun Hua</i>): braun geröstetes (<i>Jiao</i>) <i>Atractylodis macrocephalae Rz</i> als (<i>Jiao</i>) <i>Bai Zhu</i> ist weniger trocknend und mehr Qi stärkend
Dui-Yao-Paar	<i>Poria Cocos</i> (<i>Bai Fu Ling</i>) und <i>Ganoderma</i> (<i>Ling Zhi Cao</i>)
Funktion	Kombination tonisiert Milz, Lunge und Herz, unterstützt Qi und Blut-Xue, trocknet Feuchtigkeit, transformiert Schleim, fördert die Wasserausscheidung (Diurese), stärkt das Immunsystem, beruhigt den Geist
Rezeptur/Anwendung	Die beiden Arzneimittel sind indiziert, wenn durch eine Verletzung bzw. Erschöpfung von Milz und Magen die tonisierenden Kräuter zu klebrig sind

Tab. 7.5 Dui-Yao für den FK Milz (Forts.)	
Sinkendes Milz-Qi (▶ 11.5.4)	
Dui-Yao-Paar	Codonopsis Rx (<i>Dang Shen</i>) und Astragali Rx (<i>Huang Qi</i>)
Funktion	Kombination unterstützt und ergänzt sich gegenseitig, stärkt Milz/Magen und Lungen-Qi, ergänzt Mitte-Zhong- und Abwehr-Wei-Qi, hebt das klare Yang, befestigt die Oberfläche
Rezeptur/Anwendung	<i>Bu Zhong Yi Qi Tang</i> (▶ 7.6.10.a), <i>Shi Quan Da Bu Tang</i> (▶ 7.6.10.c)
Alternative oder Pao Zhi	Zur Stärkung des Herzens und Stützung der Säfte Ginseng Rx (<i>Ren Shen</i>); in Honig geröstete (<i>Mi Zhi</i>) Astragali Rx als <i>Mi Zhi Huang Qi</i>
Milz-Yang-Mangel (▶ 11.5.2)	
Dui-Yao-Paar	<i>Atractylodis macrocephalae</i> Rx (<i>Bai Zhu</i>) und <i>Zingiberis</i> Rx (<i>Gan Jiang</i>)
Funktion	Kombination stärkt Milz-Qi und -Yang, beseitigt Kälte und Feuchtigkeit mit Appetitlosigkeit, Übelkeit und Erbrechen, Durchfall mit unverdauten Nahrungsresten
Rezeptur/Anwendung	<i>Li Zhong Wan</i> (▶ 7.6.9)
„Milz kann das Blut nicht halten“ (▶ 11.5.3)	
Dui-Yao-Paar	<i>Atractylodis macrocephalae</i> Rx (<i>Bai Zhu</i>) und <i>Zingiberis</i> Rx praep (<i>Pao Jiang</i>)
Funktion	Kombination stärkt das Milz-Qi und -Yang, um das Blut zu halten oder Durchfall zu beenden
Rezeptur/Anwendung	<i>Gu Ben Zhi Beng Tang</i>
Milz-Yin-Mangel (▶ 11.5.8)	
Dui-Yao-Paar	<i>Dioscoreae</i> Rx (<i>Shan Yao</i>) und <i>Lablab Sm album</i> (<i>Bai Bian Dou</i>)
Funktion	Kombination ist ein mildes Tonikum; sie wird eingesetzt, wenn andere Kräuter zu stark sind bzw. stagnieren könnten; stärkt Milz-Qi und -Yin und die Milz-Transformationsfunktionen
Alternative oder Pao Zhi	Geröstetes (<i>Chao</i>) <i>Dioscoreae</i> Rx (<i>[Chao] Shan Yao</i>) und geröstetes (<i>Chao</i>) <i>Dolichoris Lablab Sm</i> (<i>[Chao] Bai Bian Dou</i>); in der präparierten Form stärken sie Milz-Qi, beseitigen Feuchtigkeit und beenden Durchfall
Rezeptur/Anwendung	<i>Shen Ling Bai Zhu San</i> (▶ 7.6.10.a)
Qi-Stagnation	
Dui-Yao-Paar	<i>Aurantii Fr immaturus</i> (<i>Zhi Shi</i>) und <i>Atractylodis macrocephalae</i> Rx (<i>Bai Zhu</i>) im <i>Jin Gui Yao Lue</i> mit einer Dosierung von 9 g <i>Aurantii Fr immaturus</i> (<i>Zhi Shi</i>) zu 6g <i>Atractylodis macrocephalae</i> Rx (<i>Bai Zhu</i>)
Funktion	Kombination bewegt das Qi, zerstreut Stagnation und Ansammlungen, verbessert Nahrungsmittelstagnation und stärkt den mittleren Jiao
Rezeptur/Anwendung	<i>Zhi Zhu Tang</i> (von <i>Zhang Zhong Jing</i>), <i>Zhi Shi Dao Zhi Wan</i> , <i>Zhi Shi Xiao Pi Wan</i>
Alternative oder Pao Zhi	<i>Bai Zhu</i> und <i>Zhi Shi</i> können zur Milz-Stärkung auch zusammen geröstet werden

Tab. 7.5 Dui-Yao für den FK Milz (Forts.)

Qi-Stagnation	
Dui-Yao-Paar	Aurantii Fr immaturus (<i>Zhi Shi</i>) und <i>Atractylodis macrocephalae</i> Rz (<i>Bai Zhu</i>) nach <i>Li Dong Yuan</i> , der mehr Gewicht auf die Stärkung legt; daher Dosierung 9 g <i>Atractylodis macrocephalae</i> Rz (<i>Bai Zhu</i>) zu 3 g <i>Aurantii Fr immaturus</i> als (<i>Zhi Shi</i>)
Funktion	Kombination stärkt die Milz und zerstreut Stagnation, beseitigt Spannungen in Magen und Abdomen,
Rezeptur/Anwendung	<i>Zhi Zhu Wan</i> (von <i>Li Dong Yuan</i>), <i>Ju Pi Zhi Zhu Wan</i> , <i>Ban Xia Zhi Zhu Wan</i> , <i>Ju Hong Zhi Zhu Wan</i> ; <i>Qu Mai Zhi Zhu Wan</i> , <i>Mu Xiang Zhi Zhu Wan</i> , <i>Jian Pi Wan</i> ; bei Appetitlosigkeit und Spannung in Magen und Abdomen
Alternative oder Pao Zhi	Mit Kleie präpariertes (<i>Fu Chao</i>) <i>Aurantii Fr immaturus</i> (<i>Fu Chao</i>) <i>Zhi Shi</i> hat stärkere Milz kräftigende Wirkung. <i>Aurantii Fr</i> (<i>Zhi Ke</i>) kann auch als Ersatz für <i>Zhi Shi</i> genommen werden
Dui-Yao-Paar	<i>Aucklandiae</i> Rx (<i>Mu Xiang</i>) und <i>Coptidis</i> Rz (<i>Huang Lian</i>)
Funktion	<i>Aucklandiae</i> Rx (<i>Mu Xiang</i>) ist aromatisch und warm, <i>Coptidis</i> Rz (<i>Huang Lian</i>) ist bitter und kalt; in Kombination bewegen sie das Qi, transformieren Feuchtigkeit und reinigen Hitze
Rezeptur/Anwendung	<i>Xiang Lian Wan</i> ; bei Dysenterie: <i>Shao Yao Tang</i>
Alternative oder Pao Zhi	<i>Coptidis</i> Rz (<i>Huang Lian</i>) ist bitter kalt und kann die Milz verletzen, daher ist es besser präpariertes <i>Coptidis</i> Rz zu benutzen als (<i>Chao</i>) <i>Huang Lian</i>) oder mit <i>Evodiae</i> Fr (<i>Wu Zhu Yu</i>) präpariertes <i>Huang Lian</i> als <i>Wu Zhu Yu Chao Huang Lian</i> bzw. einfacher ausgedrückt als <i>Yu Zhi Huang Lian</i> (ist ähnlich wie <i>Zuo Jin Wan</i>)
Dui-Yao-Paar	<i>Citri reticulatae</i> Pericarpium (<i>Chen Pi</i>) und <i>Citri reticulatae</i> viride Pericarpium (<i>Qing Pi</i>)
Funktion	Kombination harmonisiert und stärkt die Milz, bewegt das Qi, öffnet und bricht Qi-Stagnation von Magen, Leber und Gallenblase
Rezeptur/Anwendung	<i>Hua Gan Jian</i>
Ansammlungen von Feuchtigkeit	
Dui-Yao-Paar	<i>Atractylodis</i> Rx (<i>Bai Zhu</i>) und <i>Atractolydis</i> Rz (<i>Cang Zhu</i>)
Funktion	Kombination stärkt Milz und Magen, zerstreut Feuchtigkeit, ergänzt das Qi und bewegt die Milz bei Blockierungen durch Feuchtigkeitsansammlungen
Rezeptur/Anwendung	<i>Wan Dai Tang</i> (► 7.6.13)
Alternative oder Pao Zhi	Geröstete (<i>Chao</i>) <i>Atractylodis macrocephalae</i> Rx (<i>[Chao] Bai Zhu</i>) und präparierte (<i>Zhi</i>) <i>Atractolydis</i> Rz (<i>[Zhi] Cang Zhu</i>) sind stärker trocknend und den mittleren <i>Jiao</i> harmonisierend
Ansammlungen von Schleim und Feuchtigkeit	
Dui-Yao-Paar	<i>Pinelliae</i> Rz praep (<i>Ban Xia [Fa]</i>) und <i>Citri reticulatae</i> Pericarpium (<i>Chen Pi</i>)
Funktion	Kombination stärkt die Milz, bewegt, befreit und normalisiert das Qi, trocknet Feuchtigkeit, transformiert Schleim und beendet Erbrechen
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Chen Tang</i> (► 7.6.16.a), <i>Wen Dan Tang</i> (► 7.6.16.b)

Tab. 7.5 Dui-Yao für den FK Milz (Forts.)	
Ansammlungen von Schleim und Feuchtigkeit	
Dui-Yao-Paar	Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia [Fa]</i>) und Poria (<i>Fu Ling</i>)
Funktion	Kombination stärkt die Milz, transformiert und beseitigt trüben, pathologischen Schleim und Feuchtigkeit, beruhigt den Geist-Shen
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Chen Tang</i> (▶ 7.6.16.a), <i>Wen Dan Tang</i> (▶ 7.6.16.b)
Alternative oder Pao Zhi	<i>Jiang Ban Xia</i> bei starker Übelkeit
Dui-Yao-Paar	Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia [Fa]</i>) und Pogostemonis oder Agastaches Hb (<i>Huo Xiang</i>)
Funktion	Kombination beseitigt klebrige, trübe Feuchtigkeit und Sommer-Hitze-Feuchtigkeit mit Appetitlosigkeit, Müdigkeit, Übelkeit, Erbrechen, Durchfall etc.
Rezeptur/Anwendung	<i>Huo Xiang Zheng Qi San</i> (▶ 7.6.8.a), <i>Huo Po Xia Ling Tang</i> , <i>Liu He Tang</i>
Dui-Yao-Paar	Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia [Fa]</i>) und Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>)
Funktion	Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia</i>) ist scharf und warm, Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) ist bitter und kalt; in Kombination wirken sie auf Herz, Magen, Leber und Dickdarm, senken das Qi ab, klären Hitze, Feuer und Toxine, trocknen Feuchtigkeit und transformieren Schleim, beenden Erbrechen
Rezeptur/Anwendung	<i>Huang Lian Tang</i> , <i>Xie Xin Tang</i> (▶ 7.6.4.c)
Dui-Yao-Paar	Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia [Fa]</i>) und Scutellariae Rx (<i>Huang Qin</i>)
Funktion	Die Kombination klärt Hitze, Feuer und Toxine, trocknet Feuchtigkeit und transformiert Schleim aus Lunge, Magen, Gallenblase und Dickdarm, senkt das Qi ab, beseitigt Übelkeit und beendet Erbrechen
Rezeptur/Anwendung	<i>Xiao Chai Hu Tang</i> (▶ 7.6.6), <i>Da Chai Hu Tang</i> (▶ 7.6.6), <i>Xie Xin Tang</i> (▶ 7.6.4.c), <i>Qing Qi Hua Tan Tang</i> (▶ 7.6.16.b)
Gegenläufiges (Magen-)Qi: Übelkeit und Erbrechen	
Dui-Yao-Paar	Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia [Fa]</i>) und Zingiberis Rz recens (<i>Sheng Jiang</i>)
Funktion	Beide Arzneien sind scharf und warm, öffnen den Magen und senken das Qi des Magens ab, beenden Übelkeit und Erbrechen, transformieren Schleim
Rezeptur/Anwendung	<i>Xiao Ban Xia Tang</i> , <i>Er Chen Tang</i> (▶ 7.6.16.a), <i>Wen Dan Tang</i> (▶ 7.6.16.b); in <i>Zhang Zhong Jing's Jin Gui Yao Lue</i> ist Zingiberis Rz recens (<i>Sheng Jiang</i>) in vielen Rezepturen mit Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia</i>) kombiniert
Gegenläufiges (Magen-)Qi: Aufstoßen und Schluckauf	
Dui-Yao-Paar	Inulae Fl (<i>Xuan Fu Hua</i>) und Haematitum (<i>Dai Zhe Shi</i>)
Funktion	Kombination senkt das Qi von Lunge und Magen ab und beendet Erbrechen, Schluckauf und Aufstoßen
Rezeptur/Anwendung	<i>Xuan Fu Dai Zhe Tang</i> (aus dem <i>Shang Han Lun</i>) (▶ 7.6.11.b)
Gegenläufiges (Magen-)Qi: Sodbrennen	
Dui-Yao-Paar	Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) und Evodiae Fr (<i>Wu Zhu Yu</i>) (in der Dosierung 6 : 1)
Funktion	Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) ist bitter und kalt, Evodiae Fr (<i>Wu Zhu Yu</i>) ist scharf und heiß; in Kombination gleichen sie sich gegenseitig aus und beruhigen die Leber, klären Magen- und Leber-Hitze, bringen das Qi nach unten, beenden Erbrechen und Sodbrennen und lindern Schmerzen

Tab. 7.5 *Dui-Yao für den FK Milz (Forts.)*

Gegenläufiges (Magen-)Qi: Sodbrennen	
Dui-Yao-Paar	Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) und Evodiae Fr (<i>Wu Zhu Yu</i>) (in der Dosierung 6 : 1)
Rezeptur/Anwendung	<i>Zuo Jin Wan</i> (von <i>Zhu Dan Xi</i>)
Alternative oder <i>Pao Zhi</i>	Bei ausgeprägtem Sodbrennen zusammen mit <i>Arcae Concha</i> (<i>Wa Leng Zi</i>) und <i>Sepiae Endoconcha</i> (<i>Hai Piao Xiao</i>), bei Sodbrennen mit Reflux <i>Sepiae Endoconcha</i> (<i>Hai Piao Xiao</i>) und <i>Fritillariae thunbergii</i> <i>Bb</i> (<i>Zhe Bei Mu</i>)
Gegenläufiges (Magen-)Qi: Erbrechen und Diarrhö	
Dui-Yao-Paar	Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) und Zingiberis Rz (<i>Gan Jiang</i>)
Funktion:	Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) ist kalt, Zingiberis Rz (<i>Gan Jiang</i>) ist warm; in Kombination stärken sie das Milz-Yang und kühlen Hitze, beseitigen Kälte und eingeschnürte Hitze oder leiten gemischte Kälte und Hitze aus, um Erbrechen und Durchfall zu beenden
Rezeptur/Anwendung	<i>Huang Lian Tang</i> , <i>Xie Xin Tang</i> (▶ 7.6.4.c), <i>Ban Xia Xie Xin Tang</i> (▶ 7.6.6); bei Spannung und Druckdolenz im Epigastrium (Ren 12), Übelkeit und Erbrechen
Schleim-Hitze	
Dui-Yao-Paar	Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia [Fa]</i>) und <i>Bambusae Caulis in Taeniam</i> (<i>Zhu Ru</i>)
Funktion	Pinelliae Rz praep (<i>Ban Xia [Fa]</i>) ist warm, <i>Bambusae Caulis in Taeniam</i> (<i>Zhu Ru</i>) ist kalt; in Kombination kontrollieren und unterstützen sie sich gegenseitig, um die Milz zu stärken, Feuchtigkeit zu trocknen, Hitze zu eliminieren, Schleim zu transformieren, den Magen zu harmonisieren und Übelkeit und Erbrechen zu beseitigen
Rezeptur/Anwendung	<i>Wen Dan Tang</i> (▶ 7.6.16.b), <i>Dao Tan Tang</i> , <i>Di Tan Tang</i>
Alternative oder <i>Pao Zhi</i>	Mit Ingwersaft präparierte (<i>Jiang</i>) Pinelliae Rz als (<i>Jiang</i>) <i>Ban Xia (Fa)</i> wird der wärmende Aspekt auf die Milz, sowie die Übelkeit und Erbrechen lindernde Wirkung stärker
Dui-Yao-Paar	<i>Citri reticulatae Pericarpium</i> (<i>Chen Pi</i>) und <i>Bambusae Caulis in Taeniam</i> (<i>Zhu Ru</i>)
Funktion	<i>Citri reticulatae Pericarpium</i> (<i>Chen Pi</i>) ist warm und <i>Bambusae Caulis in Taeniam</i> (<i>Zhu Ru</i>) ist kalt; in Kombination klären sie Hitze und Kälte, harmonisieren den Magen, transformieren Schleim, senken das Qi ab, beseitigen Übelkeit und Erbrechen
Rezeptur/Anwendung	<i>Wen Dan Tang</i> (▶ 7.6.16.b)
Alternative oder <i>Pao Zhi</i>	Mit Ingwersaft präparierter (<i>Jiang</i>) <i>Bambusae Caulis in Taeniam</i> (<i>Jiang Zhu Ru</i>); ist stärker Übelkeit beseitigend
Bei Feuchtigkeit im oberen und mittleren Jiao mit Qi-Blockade	
Dui-Yao-Paar	<i>Atractolydis Rz</i> (<i>Cang Zhu</i>) und <i>Magnoliae officinalis Cx</i> (<i>Hou Po</i>)
Funktion	Beide Arzneien sind aromatisch und unterstützen sich gegenseitig; <i>Cang Zhu</i> hilft dem Milz-Qi aufzusteigen und <i>Hou Po</i> senkt das Qi nach unten ab, zusammen regulieren sie die Qi-Dynamik der Mitte (▶ 2.3.1) und fördern die Transformation von Feuchtigkeit und stärken Milz und Magen
Rezeptur/Anwendung	<i>Ping Wei San</i> (▶ 7.6.8.a)

Tab. 7.5 Dui-Yao für den FK Milz (Forts.)	
Bei Feuchtigkeit und Hitze in Milz und Magen (► 11.5.6)	
Dui-Yao-Paar	Coptidis Rz (<i>Huang Lian</i>) und Magnoliae officinalis Cx (<i>Hou Po</i>)
Funktion	In Kombination transformieren sie Feuchtigkeit, regulieren das Qi, beseitigen Hitze in Milz und Magen, Feuchte-Hitze im Darm und regulieren das Qi
Rezeptur/Anwendung	<i>Lian Po San</i>
Bei Feuchtigkeit im unteren Jiao	
Dui-Yao-Paar	Atractolydis Rz (<i>Cang Zhu</i>) und Phellodendri Cx (<i>Huang Bai</i>)
Funktion	In Kombination beseitigen und transformieren sie Feuchte-Hitze im unteren Jiao
Rezeptur/Anwendung	<i>Si Miao San</i>
Bei abdominalem Völlegefühl und Schmerz	
Dui-Yao-Paar	Amomi Fr (<i>Sha Ren</i>) und Magnoliae officinalis Cx (<i>Hou Po</i>)
Funktion	Beide Arzneien sind aromatisch und bewegen das Qi; Magnoliae officinalis Cx (<i>Hou Po</i>) senkt ab, Amomi Fr (<i>Sha Ren</i>) öffnet den Magen; in Kombination beseitigen sie stagnierte Feuchtigkeit mit Blähungen und Völle in Magen und Abdomen
Rezeptur/Anwendung	<i>Ping Wei San</i> (► 7.6.8.a)
Dui-Yao-Paar	Amomi Fr (<i>Sha Ren</i>) und Aucklandiae Rx (<i>Mu Xiang</i>)
Funktion	Beide Arzneien sind scharf, aromatisch und warm; Aucklandiae Rx (<i>Mu Xiang</i>) bewegt das Qi bei Schmerzen, Amomi Fr (<i>Sha Ren</i>) bewegt und beseitigt die Feuchtigkeit bei Übelkeit, bei Erbrechen mit Appetitlosigkeit
Rezeptur/Anwendung	<i>Xiang Sha Yang Wei Tang</i> , <i>Xiang Sha Liu Jun Zi Tang</i> (► 7.6.10.a), <i>Xiang Sha Ping Wei San</i>
Dui-Yao-Paar	Magnoliae officinalis Cx (<i>Hou Po</i>) und Aurantii Fr immaturus (<i>Zhi Shi</i>)
Funktion	Magnoliae officinalis Cx (<i>Hou Po</i>) ist bitter, aromatisch und warm, beseitigt Feuchtigkeit und zirkuliert das Qi, Aurantii Fr immaturus (<i>Zhi Shi</i>) ist scharf und kühl, bricht Qi-Stasen auf und lindert Schmerzen; in Kombination unterstützen sie sich in Ihrer Wirkung, Stagnation aufzubrechen, Völle zu beseitigen und Schleim in Brust und Abdomen zu bewegen
Bei Stagnationen von Schleim und Nahrung etc. im Darm mit Druckdolenz bei Ren 8	
Dui-Yao-Paar	Aucklandiae Rx (<i>Mu Xiang</i>) und Arecae Sm (<i>Bing Lang</i>)
Funktion	Beide Arzneien bewegen das Qi, lösen Stagnation und zerstreuen Nahrungsstagnation
Rezeptur/Anwendung	<i>Mu Xiang Bing Lang Wan</i> , <i>Mu Xiang Dao Zhi Wan</i> ; bei Schmerzen im Abdomen, mit Druckdolenz auf Ren 8
Bei Nahrungsstagnation und Appetitlosigkeit	
Dui-Yao-Paar	Hordei Fr germinatus (<i>Mai Ya</i>) und Setariae (Oryzae) Fr germinatus (<i>Gu Ya</i>)
Funktion	In Kombination fördern sie den Appetit, reduzieren Nahrungsmittelstagnation, stärken die Milzfunktion, entlasten den Magen, lösen Leber-Qi-Stauung bei Kohlenhydratverdauungsstörung und unterstützen das Abstillen
Rezeptur/Anwendung	<i>Bao He Wan</i> (► 7.6.17); bei Verdauungsstörungen

Tab. 7.5 *Dui-Yao für den FK Milz (Forts.)*

Bei Nahrungsstagnation und Appetitlosigkeit	
Dui-Yao-Paar	Hordei Fr germinatus (<i>Mai Ya</i>) und Setariae (Oryzae) Fr germinatus (<i>Gu Ya</i>)
Alternative oder <i>Pao Zhi</i>	Bei Milz-Schwäche und Feuchtigkeit, zur Appetitsteigerung und Unterstützung der Verdauung müssen die Kräuter geröstet (<i>Chao</i>) werden als (<i>Chao</i>) <i>Mai Ya</i> und (<i>Chao</i>) <i>Gu Ya</i> . Zum Abstillen müssen sie unpräpariertes (<i>Sheng</i>) <i>Mai Ya</i> und unpräpariertes <i>Gu Ya</i> verabreicht werden als <i>Sheng Mai Gu Ya</i> .
Dui-Yao-Paar	Massa medicata fermentata (<i>Shen Qu</i>) und Crataegi Fr (<i>Shan Zha</i>)
Funktion	Kombination wirkt bei Appetitlosigkeit, Nahrungsmittelstagnation, die <i>Qi</i> Stagnation erzeugt, mit Völlegefühl in Magen und Abdomen, Aufstoßen, Blähungen bis hin zu Durchfall, Eiweiß- und Fettverdauungstörungen
Rezeptur/Anwendung	<i>San Xian Tang</i> ; bei Verdauungsstörung geröstetes (<i>Chao</i>) Hordei Fr germinatus (<i>[Chao] Mai Ya</i>), Massa medicata fermentata (<i>Shen Qu</i>), Crataegi Fr (<i>Shan Zha</i>) (je 9 g)
Bei Magenschmerzen	
Dui-Yao-Paar	Galangae Minoris Rz (<i>Gao Liang Jiang</i>) und Cyperi Rz (<i>Xiang Fu</i>)
Funktion	In Kombination unterstützen sie sich gegenseitig, wärmen und zerstreuen Kälte, bewegen <i>Qi</i> , lindern Schmerzen in Magen und Hypochondrium durch Leber- <i>Qi</i> -Stauung und Kälte
Rezeptur/Anwendung	<i>Liang Fu Wan</i>
Bei Diarrhö	
Dui-Yao-Paar	Dioscoreae Rz (<i>Shan Yao</i>) und Lablab Sm album (<i>Bai Bian Dou</i>)
Funktion	Kombination ist ein mildes Tonikum; sie wird eingesetzt, wenn andere Kräuter zu stark sind bzw. stagnieren könnten; stärkt Milz- <i>Qi</i> und - <i>Yin</i> und die Milz-Transformationsfunktionen
Rezeptur/Anwendung	<i>Shen Ling Bai Zhu San</i> (► 7.6.10.a)
Alternative oder <i>Pao Zhi</i>	Geröstetes (<i>Chao</i>) Dioscoreae Rz (<i>[Chao] Shan Yao</i>) und geröstetes (<i>Chao</i>) Dolichoris Lablab Sm (<i>[Chao] Bai Bian Dou</i>); in der präparierten Form stärken sie Milz- <i>Qi</i> , beseitigen Feuchtigkeit und beenden Durchfall
Dui-Yao-Paar	Dioscoreae Rz (<i>Shan Yao</i>) und Euryales Sm (<i>Qian Shi</i>)
Funktion	Beide Arzneimittel stärken Milz und Nieren, tonisieren das <i>Qi</i> und beenden Durchfall, befestigen die Nieren und bewahren das <i>Jing</i> , beseitigen Feuchtigkeit und beenden Leukorrhö
Dui-Yao-Paar	Nelumbinis Sm (<i>Lian Zi</i>) und Euryales Sm (<i>Qian Shi</i>)
Funktion	Zusammen unterstützen sie sich gegenseitig, stärken Herz, Milz und Nieren und wirken bewahrend, schützend und stoppend, bei Durchfall, vermehrtem Urinieren, Inkontinenz, Spermatorrhö und Leukorrhö
Dui-Yao-Paar	Myristicae Sm (<i>Rou Dou Kou</i>) und Psoraleae Fr (<i>Bu Gu Zhi</i>)
Funktion	Beide Arzneien wärmen Milz und Nieren; Myristicae Sm (<i>Rou Dou Kou</i>) befestigt den Darm, Psoraleae Fr (<i>Bu Gu Zhi</i>) adstringiert die Nieren und befestigt die Milz; in Kombination beenden sie frühmorgentlichen Durchfall (bei Milz-Nieren- <i>Yang</i> -Mangel, ► 11.11.17)
Rezeptur/Anwendung	<i>Si Shen Wan</i> (► 7.6.13); bei frühmorgentlichem Durchfall

Tab. 7.5 Dui-Yao für den FK Milz (Forts.)	
Bei Diarrhö	
Dui-Yao-Paar	Poria (<i>Fu Ling</i>) und Alpiniae oxyphyllae Fr (<i>Yi Zhi Ren</i>)
Funktion	Die Kombination stärkt die Milz, beendet Durchfall und vermindert häufiges Wasserlassen
Bei Obstipation	
Dui-Yao-Paar	Rhei Rx et Rz (<i>Da Huang</i>) und Natrii Sulfas (<i>Mang Xiao</i>)
Funktion	In Kombination stimulieren sie die Magen-Darm-Peristaltik, weichen den Stuhl auf, beseitigen Darm-Blockaden und drainieren Fülle-Hitze mit dem Stuhl, beseitigen Toxine, Abszesse und Schwellungen
Rezeptur/Anwendung	<i>Da Cheng Qi Tang</i> (► 7.6.5.a); <i>Huang Long Tang</i> , <i>Da Huang Mu Dan Pi Tang</i>
Dui-Yao-Paar	Rhei Rx et Rz (<i>Da Huang</i>) und Aconiti Rx lateralis praep (<i>Fu Zi</i>)
Funktion	Rhei Rx et Rz (<i>Da Huang</i>) ist kalt, leitet ab, klärt und eliminiert Ansammlungen, Aconiti Rx lateralis praep (<i>Fu Zi</i>) ist warm, ergänzend aufbauend, und Kälte eliminierend; in Kombination wärmen sie das Innere, scheiden Ansammlungen von Kälte aus und entleeren den Darm
Rezeptur/Anwendung	<i>Da Huang Fu Zi Tang</i> ; bei Yang-Mangel oder „Kälte blockiert den Darm“ mit nachfolgender Obstipation mit Krämpfen
Dui-Yao-Paar	Cannabis Sm (<i>Huo Ma Ren</i>) und Trichosanthis Sm <i>Gua Lou Ren</i>)
Funktion	In Kombination befeuchten und entspannen sie den Darm und fördern den Stuhl
Dui-Yao-Paar	Cannabis Sm (<i>Huo Ma Ren</i>) und Pruni Sm (<i>Yu Li Ren</i>)
Funktion	In Kombination befeuchten sie den Darm und fördern den Stuhl bei trockenem hartem Stuhl
Obstipation durch Blut-Mangel	
Dui-Yao-Paar	Armeniaca Sm (<i>Xing Ren [Ku Xing Ren]</i>) und Persicae Sm (<i>Tao Ren</i>)
Funktion	In Kombination bewegen sie Blut und Qi, befeuchten den Darm, fördern den Stuhl und beenden Schmerzen
Rezeptur/Anwendung	<i>Wu Ren Wan</i>
Alternative oder Pao Zhi	Geröstetes (<i>Chao</i>) Persicae Sm (<i>[Chao] Tao Ren</i>), durch Röstung wird die befeuchtende Qualität verstärkt
Dui-Yao-Paar	Amomi Fr (<i>Sha Ren</i>) und Amomi Fr rotundus (<i>Bai Dou Kou</i>)
Funktion	Beide Arzneien sind aromatisch und warm, stärken und erwecken die Milz, öffnen den Magen, transformieren trübe Feuchtigkeit, zerstreuen und befreien den <i>San Jiao</i> , öffnen die Brust, bewegen das Qi und mindern Schmerzen
Rezeptur/Anwendung	<i>Shu Gan Wan</i> ; bei „Leber attackiert Milz und Magen“ (► 11.11.18, ► 11.11.19) mit Schmerzen, Übelkeit und Erbrechen
Bei Sommer-Hitze-Feuchtigkeit/Nässe-Wärme	
Dui-Yao-Paar	Pogostemonis Hb (<i>Huo Xiang</i>) und Eupatorii Hb (<i>Pei Lan</i>)
Funktion	Beide Arzneien sind aromatisch und warm, leiten Feuchtigkeit aus Milz und Magen, harmonisieren den mittleren <i>Jiao</i> , beenden Erbrechen, erwecken die Milz, öffnen den Magen, fördern den Appetit, klären Hitze und beseitigen Sommer-Hitze-Wärme/Feuchte-Wärme

Tab. 7.5 Dui-Yao für den FK Milz (Forts.)

Bei Sommer-Hitze-Feuchtigkeit/Nässe-Wärme	
Dui-Yao-Paar	Pogostemonis Hb (<i>Huo Xiang</i>) und Eupatorii Hb (<i>Pei Lan</i>)
Rezeptur/Anwendung	<i>Lei Shi Fang Xiang Hua Zuo Fang</i>
Dui-Yao-Paar	
Dui-Yao-Paar	Eupatorii Hb (<i>Pei Lan</i>) und Lycopi Hb (<i>Ze Lan</i>)
Funktion	Eupatorii Hb (<i>Pei Lan</i>) weckt die Milz, transformiert und eliminiert Feuchtigkeit, ist diuretisch und zirkuliert das Qi, Lycopi Hb (<i>Ze Lan</i>) ist diuretisch und zirkuliert das Blut; in Kombination beseitigen sie Feuchtigkeit aus der Qi- und Blut-Schicht und bewegen Blut und Qi
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Lan Tang</i>

7.4.6 Dui Yao für den Funktionskreis Leber

Tab. 7.6 Dui-Yao für den FK Leber

Leber-Qi-Stauung (► 11.7.2)	
Dui-Yao-Paar	Curcumae Rx (<i>Yu Jin</i>) und Cyperi Rz (<i>Xiang Fu</i>)
Funktion	In Kombination öffnen und zirkulieren sie eingezwängtes Leber-Qi
Rezeptur/Anwendung	Bei Leber-Qi-Stagnation in den Organen und Leitbahnen mit Schmerzen und Druckgefühl
Alternative oder Pao Zhi	Zusätzlich durch Emotionen bedingt: Albiziae Fl (<i>He Huan Hua</i>) und Bambusae Caulis in taeniam (<i>Zhu Ru</i>)
Stagnationshitze im Qi	
Dui-Yao-Paar	Corydalis Rz (<i>Yan Hu Suo</i>) und Toosendan Fr (<i>Chuan Lian Zi</i>)
Funktion	In Kombination bewegen sie stagniertes Qi der Leber und klären Stagnationshitze
Rezeptur/Anwendung	<i>Jing Ling Zi San</i> ; bei Stagnationshitze in Leber und Leber-Meridian, die zu Unruhe, Reizbarkeit und Schmerzen führt
Stagnationshitze im Blut	
Dui-Yao-Paar	Gardeniae Fr (<i>Zhi Zi</i>) und Moutan Cx (<i>Mu Dan Pi</i>)
Funktion	In Kombination klären sie Stagnationshitze von der Leber (Blut)
Rezeptur/Anwendung	<i>Dan Zhi Xiao Yao San</i> ; bei Bluthitze, die zu Reizbarkeit, starkem Schwitzen und unregelmäßiger Monatsblutung führt
Alternative oder Pao Zhi	Bei Schlafstörungen durch Leberhitze, kann Gardeniae Fr (<i>Zhi Zi</i>) gegen Salviae miltiorrhizae Rx (<i>Dan Shen</i>) ausgetauscht werden
Blut-Stase	
Dui-Yao-Paar	Persicae Sm (<i>Tao Ren</i>) und Carthami Fl (<i>Hong Hua</i>)
Funktion	Kombination bewegt das Blut und wandelt Blut-Stasen um
Rezeptur/Anwendung	<i>Tao Hong Si Wu Tang</i> (► 7.6.10.b); bei Blut-Stagnationen in Organen und Leitbahnen

Tab. 7.6 Dui-Yao für den FK Leber (Forts.)	
Blut-Mangel mit Kälte	
Dui-Yao-Paar	Angelicae sinensis Rx (<i>Dang Gui</i>) und Chuanxiong Rz (<i>Chuan Xiong</i>)
Funktion	Kombination nährt, wärmt und bewegt das Blut
Rezeptur/Anwendung	<i>Fo Shou San</i> ; bei Blutmangel mit Kältezeichen
Blut-Mangel mit Yin-Mangel	
Dui-Yao-Paar	Rehmanniae Rx praep (<i>Shu Di Huang</i>) und Paeoniae Rx alba (<i>Bai Shao</i>)
Funktion	Kombination kräftigt Leber, Niere und nährt Yin-Blut
Rezeptur/Anwendung	<i>Si Wu Tang</i> (▶ 7.6.10.b); bei Blutmangel mit rotem Zungenkörper
Alternative oder Pao Zhi	Rehmanniae Rx praep (<i>Shu Di Huang</i>) kann mit Amomi Fr (<i>Sha Ren</i>) zusammen geröstet werden, um die Verträglichkeit zu verbessern
Aufsteigendes Leber-Yang (▶ 11.7.5)	
Dui-Yao-Paar	Fossilia Oassis Mastodi (<i>Long Gu</i>) und Ostreae Concha (<i>Mu Li</i>)
Funktion	Kombination senkt und adstringiert das Yang
Rezeptur/Anwendung	Bei aufsteigenden Leber-Yang (▶ 11.7.5) mit Kopfschmerzen, Reizbarkeit und erhöhtem Blutdruck
Alternative oder Pao Zhi	Unpräpariertes (<i>Sheng</i>) Fossilia Oassis Mastodi (<i>Long Gu</i>) und Ostreae Concha (<i>Mu Li</i>) sind besser bei Hitze, die zum Aufsteigen des Yang führt; bei Yin-Mangel mit aufsteigenden Yang können beide kalziniert werden
Feuchte-Hitze in der Leber (▶ 11.7.7)	
Dui-Yao-Paar	Artemisiae scopariae Hb (<i>Yin Chen Hao</i>) und Gardeniae Fr (<i>Zhi Zi</i>)
Funktion	Kombination klärt Feuchte-Hitze von der Leber
Rezeptur/Anwendung	<i>Yin Chen Hao Tang</i> (▶ 7.6.8.b); bei Feuchte-Hitze in der Leber und Leitbahn, die zu Gelbsucht und erhöhten Leberenzymen führt
Alternative oder Pao Zhi	Rhei Rx et Rz (<i>Da Huang</i>); bei Gelbsucht mit einem wie braunes Bier gefärbtem Urin und zusätzlich hellem Stuhlgang
Augen	
Dui-Yao-Paar	Chrysanthemi Fl (<i>Ju Hua</i>) und Lycii Fr (<i>Gou Qi Zi</i>)
Funktion	Kombination klärt und nährt die Augen
Rezeptur/Anwendung	<i>Qi Ju Di Huang Wan</i> (▶ 7.6.10.d); bei roten und trockenen Augen durch Wind-Hitze und Yin-Mangel
Alternative oder Pao Zhi	Unterscheidung von mehreren Chrysanthemen-Arten: Einige sind stärker klärend, andere mehr nährend; im deutschsprachigen Raum wird überwiegend die weiße Chrysanthe verwendet, die stärker im Klären von Wind-Hitze ist.
Muskelkrämpfe durch Blut-/Yin-Mangel	
Dui-Yao-Paar	Paeoniae Rx albae (<i>Bai Shao</i>) und Glycyrrhizae Rx (et Rz) (<i>Gan Cao</i>)
Funktion	Kombination befeuchtet Yin, Muskeln und Leitbahnen
Rezeptur/Anwendung	<i>Shao Yao Gan Cao Tang</i> ; bei Muskelkrämpfen und Schmerzen, bedingt durch ein Leber-Yin- und Blut-Mangel

Tab. 7.6 Dui-Yao für den FK Leber (Forts.)

Muskelkrämpfe durch Blut-/Yin-Mangel	
Dui-Yao-Paar	Paeoniae Rx albae (<i>Bai Shao</i>) und Glycyrrhizae Rx (et Rz) (<i>Gan Cao</i>)
Alternative oder Pao Zhi	Verstärkt werden kann die Funktion durch die Zugabe von Mume Fr (<i>Wu Mei</i>)
Muskelkrämpfe in den Beinen	
Dui-Yao-Paar	Chaenomelis Fr (<i>Mu Gua</i>) und Arecae Sm (<i>Bing Lang</i>)
Funktion	Kombination öffnet die Leitbahnen und klärt pathologische Feuchtigkeit aus den Muskeln und Sehnen
Rezeptur/Anwendung	<i>Ji Ming San</i> ; bei Feuchtigkeitsansammlungen in Muskeln und Leitbahnen, die zu Ruhelosigkeit und Krämpfen in den Beinen führen
Alternative oder Pao Zhi	Verstärkt werden kann die Funktion durch die Zugabe von Bombycis Faeces (<i>Can Sha</i>)
Muskelkrämpfe in den Schultern	
Dui-Yao-Paar	Puerariae Rx (labatae) (<i>Ge Gen</i>) und Scutellariae Rx (<i>Huang Qin</i>)
Funktion	Kombination befreit und klärt die Oberfläche und Muskelschicht, beseitigt Feuchte-Hitze aus den Leitbahnen und Muskeln im Nackenbereich sowie Feuchte Hitze bedingten Durchfall und Dysenterie
Rezeptur/Anwendung	<i>Ge Gen Huang Qin Huang Lian Tang</i> ; bei Dysenterie
Alternative oder Pao Zhi	Bei zusätzlichen Blut-Stasen zusätzlich Bombycis Faeces (<i>Can Sha</i>); bei Schmerzen in den Armen zusätzlich Mori Ra (<i>Sang Zhi</i>) und Curcumae longae Rz (<i>Jiang Huang</i>)

7.4.7 Dui Yao für den Funktionskreis Niere

Tab. 7.7 Dui-Yao für den FK Niere

Nieren-Yin-Mangel (▶ 11.9.6)	
Dui-Yao-Paar	Ligustri lucidi Fr (<i>Nü Zhen Zi</i>) und Ecliptae Hb (<i>Han Lian Cao</i>)
Funktion	Kombination nährt das Nieren-Yin und klärt Mangel-Hitze
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Zhi Wan</i> (▶ 7.6.10.d); im Klimakterium mit Yin-Mangel und Nachtschweißen zusätzlich Lilii Bb (<i>Bai He</i>), Rehmanniae Rx (<i>Sheng Di Huang</i>), Ziziphi spinosae Sm (<i>Suan Zao Ren</i>) und Anemarrhenae Rz (<i>Zhi Mu</i>)
Nieren-Yin-Mangel mit Mangel-Hitze	
Dui-Yao-Paar	Artemisiae Hb (<i>Qing Zhi</i>) (<i>Qing Hao</i>) und mit Ingwerpresssaft geröstetes (<i>Zhi</i>) Trionycis Carapax (<i>Zhi</i>) (<i>Bie Jia</i>)
Funktion	Kombination klärt Mangel-Hitze oder Rest-Hitze aus dem Yin
Rezeptur/Anwendung	<i>Qing Hao Bie Jia Tang</i> ; bei Nachtschweißen mit oder ohne Fieber, die durch Mangel-Hitze oder pathogene Faktoren in die tiefen Schichten entstehen
Alternative oder Pao Zhi	Artemisiae Hb (<i>Qing Hao</i>) sollte mit Wasser gedünstet werden, um seine warme Temperatur zu mildern; Trionycis Carapax (<i>Bie Jia</i>) kann im kalzinierten Zustand mit Salzwasser oder Essigwasser abgelöscht werden, um seine Aufnahme im Dekokt zu verbessern

Tab. 7.7 Dui-Yao für den FK Niere (Forts.)	
Nieren-Yang-Mangel (▶ 11.9.2)	
Dui-Yao-Paar	Epimedii Hb (<i>Xian Ling Pi</i>) und Curculiginis Rz (<i>Xian Mao</i>)
Funktion	Kombination wärmt das Nieren-Yang und kräftigt die Reproduktionsorgane
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Xian Tang</i> (▶ 7.6.10.e); beide Arzneien sind warm und tonisierend; sie unterstützen die Niere, besonders im Bereich der Reproduktionsorgane
Alternative oder Pao Zhi	Epimedii Hb (<i>Xian Ling Pi</i>) ist die präparierte Form von Epimedii Hb (<i>Yin Yang Huo</i>); sie wird mit Lammfett präpariert und wirkt dadurch besser bei Infertilität
Nieren-Jing-Mangel (▶ 11.9.1)	
Dui-Yao-Paar	Cuscutae Sm (<i>Tu Si Zi</i>) und Rubi Fr (<i>Fu Pen Zi</i>)
Funktion	Kombination kräftigt die Reproduktionsorgane, <i>Chong</i> und <i>Ren Mai</i> , sowie die Essenz-Jing; Cuscutae Sm (<i>Tu Si Zi</i>) ist stärker in der Kräftigung, Rubi Fr (<i>Fu Pen Zi</i>) adstringiert, um die Essenz zu verdichten
Rezeptur/Anwendung	<i>Wu Zi Yan Zong Wan</i>
Alternative oder Pao Zhi	Zur Verstärkung der Funktion Kombination des Paares mit Lycii Fr (<i>Gou Qi Zi</i>) und Astragali complanati Sm (<i>Sha Yuan Ji Li</i>)
LWS und Bänder	
Dui-Yao-Paar	Eucommiae Cx (<i>[Yan] Du Zhong</i>) und Dipsaci Rx (<i>[Yan] Xu Duan</i>)
Funktion	In Kombination kräftigen sie Bänder (Leber) und Knochen (Niere), stabilisieren die LWS, reduzieren Wind und Blut-Stagnationen
Rezeptur/Anwendung	<i>Du Huo Ji Sheng Tang</i> (▶ 7.6.8.e)
Alternative oder Pao Zhi	Beide Arzneien können mit einem Salzwassergemisch präpariert werden, um die Wirkung auf die Nieren zu verstärken
Ohren	
Dui-Yao-Paar	Magnetitum (<i>Ci Shi</i>) und Acori tatarinowii Rz (<i>Shi Chang Pu</i>)
Funktion	Kombination stärkt und klärt das Gehör
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Long Cuo Zi Wan</i> ; bei Tinnitus oder Hörsturz mit hochfrequenten Ohrgeräuschen, bedingt durch Nieren-Yin-Mangel mit aufsteigendem Yang (▶ 11.7.5)
Urin	
Dui-Yao-Paar	Alpiniae Oxyphyllae Fr (<i>Yi Zhi Ren</i>) und Linderæ Rx (<i>Wu Yao</i>)
Funktion	Kombination wärmt und kräftigt die Niere und kräftigt die haltende Funktion der Blase
Rezeptur/Anwendung	<i>Suo Quan Wan</i> (▶ 7.6.13); bei Nieren- und Milz-Qi-Mangel, welche die Haltefunktion der Blase schwächt
Alternative oder Pao Zhi	Um die Transport-Funktion der Milz zu stärken, präpariertes (<i>Jiao</i>) <i>Attractylodes macrocephalae</i> Rz (<i>[Jiao] Bai Zhu</i>) einsetzen

Tab. 7.7 *Dui-Yao für den FK Niere (Forts.)*

Stuhlgang	
Dui-Yao-Paar	Psoraleae Fr (<i>Bu Gu Zhi</i>) und Myristicaceae Sm (<i>Rou Dou Kou</i>)
Funktion	Kombination kräftigt das Nieren-Yang, adstringiert den Stuhlgang und trocknet Feuchte-Kälte
Rezeptur/Anwendung	<i>Si Shen Wan</i> (▶ 7.6.13); bei Nieren-Yang-Mangel (und Milz-Yang-Mangel), der zu frühmorgentlichem Durchfall führt
Blase	
Dui-Yao-Paar	Phellodendri Cx (<i>Huang Bai</i>) und Anemarrhenae Rz (<i>Zhi Mu</i>)
Funktion	Kombination klärt Mangel-Hitze von der Niere und Feuchte-Hitze von der Blase
Rezeptur/Anwendung	<i>Zhi Bai Di Huang Wan</i> (▶ 7.6.10.d); bei Yin-Mangel-Hitze mit Nachtschweißen und gelbem, brennendem Urin oder bei Feuchte-Hitze in der Blase mit Nieren-Yin-Mangel
Alternative oder Pao Zhi	Bei Mangel-Hitze sollten Phellodendri Cx (<i>Huang Bai</i>) und Anemarrhenae Rz (<i>Zhi Mu</i>) mit Salzwasser präpariert werden
Dui-Yao-Paar	Phellodendri Cx (<i>Huang Bai</i>) und Atractylodis Rz (<i>Cang Zhu</i>)
Funktion	Kombination trocknet Feuchtigkeit und klärt Hitze vom unteren <i>Jiao</i> und von der Blase
Rezeptur/Anwendung	<i>Er Miao San</i> (▶ 7.6.8.b); bei Feuchte-Hitze in der Blase, in Muskeln, Haut und Gelenken, v.a. im unteren <i>Jiao</i>
Alternative oder Pao Zhi	Oft mit Achyranthis Rx (<i>Huai Niu Xi</i>) und Coicis Sm (<i>Yi Yi Ren</i>) in <i>Si Miao San</i>

7

7.5

7.5 Pharmakologische Wirkungen chinesischer Arzneien

Gunter Neeb

Historisch gesehen, ist Japan das erste Land, das mit modernen wissenschaftlichen Methoden die biochemischen Bestandteile und pharmakologischen Wirkungen chinesischer Arzneien erforschte. Bereits Anfang des 20. Jh. wurden dort Forschungen dieser Art betrieben. Auch die ehemalige Sowjetunion begann noch vor der VR China, ihre eigenen und die in beiden Ländern vorkommenden Pflanzenarzneien zu untersuchen. In China ging man nach der universitären Einführung der TCM Mitte des vergangenen Jahrhunderts dazu über, für die Phytopharmaforschung massiv Geldmittel zur Verfügung zu stellen, sodass die Forschungsaktivität Chinas etwa ab den 1970er Jahren die Forschungen Japans und der Sowjetunion weit übertraf.

Wenngleich in China mittlerweile jedes Provinzkrankenhaus klinische oder experimentelle TCM-Forschung betreibt, so ist doch die Durchführung von staatlichen oder universitären Forschungsprojekten stringenter und mit der Forschung im Westen durchaus vergleichbar. Auch Taiwan und Singapur betreiben im kleinen Maßstab Arzneimittelforschung. Seit den 1990er Jahren gibt es diese auch in Australien und den USA. Europa hat in diesem Bereich noch Nachholbedarf, obwohl es einen vergleichsweise hohen Anteil an chinesischen Phytopharmaka importiert.